

32006L0070

4.8.2006

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 214/29

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2006/70/KE

ta' l-1 ta' Awwissu 2006

li tistabbilixxi miżuri implimentattivi għad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-definizzjoni ta' "persuni esposti politikament" u l-kriterji tekniċi għal proċeduri ssimplifikati tad-diligenza dovuta mal-klijent u għal eżenzjoni għal raġunijiet ta' attivitá finanzjarja mwettqa fuq bażi okkazjonali jew limitata hafna

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunitá Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-punti (a), (b) u (d) tal-Artikolu 40(1) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2005/60/KE tesigi li l-istituzzjonijiet u l-persuni koperti għandhom japplikaw, fuq bażi ta' sensitività għar-riskji, miżuri msahħa ta' diligenza dovuta mal-klijent fejn għandhom x'jaqsmu tranżazzjonijiet jew relazzjonijiet kummerċjali ma' persuni li huma esposti politikament li r-residenza tagħhom hija fi Stat Membru ieħor jew f'pajjiż terz. Fil-kuntest ta' din l-analiżi tar-riskju, ikun xieraq li r-riżorsi tal-istituzzjonijiet u l-persuni koperti jkunu ffukati b'mod partikolari fuq prodotti u tranżazzjonijiet li huma kkaratterizzati minn riskju għoli ta' ħasil tal-flus. Persuni li huma esposti politikament huma persuni fdati b'funzjonijiet pubbliċi prominenti, il-membri immedjati tal-familji ta' dawn il-persuni, kif ukoll persuni magħrufa bhala li huma assoċjati mill-qrib ma' dawn il-persuni. Sabiex titwettaq applikazzjoni koerenti tal-kunċett ta' persuna esposta politikament, meta jiġu ddeterminati l-gruppi ta' persuni koperti jkun essenzjali li jitqiesu d-differenzi soċjali, politiċi u ekonomiċi bejn il-pajjiżi kkonċernati.
- (2) Istituzzjonijiet u persuni koperti mid-Direttiva 2005/60/KE jista' ma jirnexxilhomx jidentifikaw klijent bhala li jaqa' f'wahda mill-kategoriji ta' persuni esposti politikament, minkejja l-fatt li jkunu ħadu miżuri raġonevoli u xierqa f'dan ir-rigward. F'dawn iċ-ċirkustanzi, huma u jimplimentaw is-setgħat tagħhom f'rabta mal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom iqisu b'mod xieraq il-ħtieġa li ma jattribwixxux responsabbiltá awtomatika lil dawk il-persuni għal tali nuqqas. L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw ukoll li jiffaċilitaw konformitá mad-Direttiva billi jipprovdu l-gwida meħtieġa lil istituzzjonijiet u persuni f'dan ir-rigward.

- (3) Funzjonijiet pubbliċi li jsiru fuq livelli taħt dawk nazzjonali normalment ma għandhomx jitqiesu bhala funzjonijiet prominenti. Madankollu, meta l-espożizzjoni politika tagħhom tkun tista' titqabbel ma' dik ta' pożizzjonijiet simili fuq livell nazzjonali, l-istituzzjonijiet u l-persuni koperti bid-Direttiva għandhom, fuq bażi ta' sensitività għar-riskji, jikkunsidraw jekk il-persuni li jkunu qed iwettqu dawn il-funzjonijiet pubbliċi jistgħux jitqiesu bhala persuni esposti politikament.

- (4) Meta d-Direttiva 2005/60/KE titlob lil istituzzjonijiet u persuni koperti biex jidentifikaw shab mill-qrib ta' persuni fiżiċi li jkunu ġew fdati b'funzjonijiet pubbliċi prominenti, dan l-obbligu japplika sal-punt li r-relazzjoni mal-assoċjat hi magħrufa pubblikament jew li l-istituzzjoni jew il-persuna għandhom bażi biex jemmnu li din ir-relazzjoni teżisti. Għaldaqstant, l-għarfien ta' din il-kundizzjoni ma jippresupponix tiftix attiv mill-istituzzjonijiet jew il-persuni koperti mid-Direttiva.

- (5) Persuni li jaqgħu taħt il-kunċett ta' persuni esposti politikament ma għandhomx jitqiesu tali wara li jieqfu jwettqu funzjonijiet pubbliċi prominenti, suġġett għall-applikazzjoni ta' perjodu ta' prudenza.

- (6) Waqt li l-adattament tad-diligenza generali dovuta mal-klijent għal sitwazzjonijiet ta' riskju baxx fuq bażi ta' sensitività għar-riskju hu l-istrument normali skont id-Direttiva 2005/60/KE u minhabba l-fatt li proċeduri ssimplifikati ta' diligenza dovuta mal-klijent jeħtieġu verifikazzjonijiet u bbilanċjar xierqa f'partijiet oħra tas-sistema bil-ghan li jiġu evitati l-ħasil tal-flus u l-iffinanzjar tat-terroriżmu, l-applikazzjoni ta' proċeduri ssimplifikati ta' diligenza dovuta mal-klijent għandha tkun ristretta għal għadd limitat ta' każi. F'dawn il-każi, ir-rekwiziti għall-istituzzjonijiet u l-persuni koperti minn din id-Direttiva ma jgħibux imma għandu jkun mistenni, *inter alia*, li dawn ir-rekwiziti jservu ta' kontroll kontinwu fuq ir-relazzjonijiet kummerċjali biex jiġu identifikati operazzjonijiet kumpleksi jew tranżazzjonijiet straordinarjament kbar li ma jkollhom la skop ekonomiku apparenti u lanqas għan legali vizibbli.

(¹) ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15.

- (7) L-awtoritajiet pubbliċi domestiċi huma ġeneralment ikkunsidrati bhala klijenti ta' riskju baxx fl-Istat Membru proprju tagħhom u, skont id-Direttiva 2005/60/KE, jistgħu jkunu suġġetti għal proċeduri ssimplifikati ta' diligenza dovuta mal-klijent. Madankollu, l-ebda istituzzjoni, entità, uffiċċju jew aġenzija, inkluż il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) ma jikkwalifikawx direttament fid-Direttiva għal diligenza dovuta mal-klijent issimplifikata skont il-kategorija ta' "awtoritajiet pubbliċi domestiċi" jew, fil-każ tal-BĊE, skont il-kategorija ta' "istituzzjoni ta' kreditu u istituzzjoni finanzjarja". Madankollu, ma jidherx li dawn l-entitajiet jipprezentaw riskju għoli ta' hasil ta' flus jew ta' ffinanzjar tat-terroriżmu u għaldaqstant jistgħu jitqiesu bhala klijenti ta' riskju baxx u b'hekk jibbenefikaw mill-proċeduri ssimplifikati ta' diligenza dovuta mal-klijent, sakemm ikunu sodisfatti ċerti kriterji xierqa.
- (8) Barra minn hekk, għandha tkun possibbli l-applikazzjoni ta' proċeduri ssimplifikati ta' diligenza dovuta mal-klijent fil-każ ta' entitajiet ġuridiċi li jwettqu attivitajiet finanzjarji li ma jaqghux taht id-definizzjoni ta' istituzzjonijiet finanzjarji skont id-Direttiva 2005/60/KE imma li huma suġġetti għal-leġizlazzjoni nazzjonali skont din id-Direttiva u li huma konformi mar-rekwiziti ta' trasparenza suffiċjenti fejn għandha x'taqas l-identità tagħhom u mekkaniżmi xierqa ta' verifikazzjoni, b'mod partikolari ta' sorveljanza msahħa. Jista' jkun li dan hu l-każ li japplika għal imprizi li jipprovdu servizzi ġenerali ta' assigurazzjoni.
- (9) Għandha tkun possibbli l-applikazzjoni ta' proċeduri ssimplifikati ta' diligenza dovuta mal-klijent għal prodotti u operazzjonijiet marbuta magħhom f'ċirkustanzi limitati, pereżempju, meta l-benefiċċji tal-prodott finanzjarju kkonċernat ma jwasslux għal gwadann ta' partijiet terzi u dawn il-benefiċċji jistgħu jitgawdew biss f'terminu ta' żmien twil, bhal fil-każ ta' xi poloz ta' assigurazzjoni ta' investimenti jew prodotti ta' tfaddil, jew meta l-mira tal-prodott finanzjarju tkun il-finanzjament ta' assi materjali fil-forma ta' ftehimiet ta' kera li fihom it-titlu legali u benefiċjarju tal-ass sottostanti jibqa' għand il-kumpanija li tikri jew fil-forma ta' kreditu ta' konsum ta' valur baxx, sakemm l-operazzjonijiet isiru permezz ta' kontijiet bankarji u ma jaqbzux limitu xieraq. Prodotti kkontrollati mill-Istat li huma ġeneralment maħsuba għal kategoriji speċifiċi ta' klijenti, bhalma huma prodotti ta' tfaddil għall-benefiċċju tat-tfal, għandhom jibbenefikaw minn proċeduri ssimplifikati ta' diligenza dovuta mal-klijent ukoll jekk mhux il-kriterji kollha jkunu sodisfatti. Kontroll mill-Istat għandu jinftiehem bhala attività li tmur lil hinn minn sorveljanza normali tas-swieq finanzjarji u ma għandux jiftiehem bhala mod li bih ikunu koperti prodotti maħruġa direttament mill-Istat, bhalma hu d-dejn sovrani.
- (10) Qabel ma jippermettu l-użu ta' proċeduri ssimplifikati ta' diligenza dovuta mal-klijent, l-Istati Membri għandhom jevalwaw jekk il-klijenti jew il-prodotti u l-operazzjonijiet ikkonċernati jirrapprezentaw riskju baxx ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar tat-terroriżmu, b'mod partikolari billi jagħtu attenzjoni speċjali lil kwalunkwe attività mwettqa minn dawn il-klijenti jew lil kwalunkwe tip ta' prodotti jew operazzjonijiet li jistgħu jitqiesu bhala partikolarment sux-xettibbli, min-natura tagħhom, għall-użu jew l-abbuż tagħhom għal finijiet ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar tat-terroriżmu. B'mod partikolari, kwalunkwe attentat min-naħa tal-klijenti b'raba ma' prodotti ta' riskju baxx biex jaġixxu b'mod anonimu jew biex jaħbu l-identità tagħhom għandu jitqies bhala fattur ta' riskju u bhala element potenzjali ta' suspett.
- (11) F'ċerti ċirkustanzi, persuni fiżiċi jew entitajiet ġuridiċi jistgħu jwettqu attivitajiet finanzjarji fuq bażi okkażjonali jew limitata hafna, kumplimentari għal attivitajiet ohra mhux finanzjarji, bhalma huma lukandi li jipprovdu servizzi ta' kambju ta' muniti lill-klijenti tagħhom. Id-Direttiva 2005/60/KE tippermetti lill-Istati Membri jiddeċiedu huma jekk attivitajiet finanzjarji ta' dan it-tip jaqgħux barra l-ambitu ta' din id-Direttiva jew le. Il-valutazzjoni tan-natura okkażjonali jew limitata hafna tal-attività għandha ssir b'referenza għal-limiti kwantitattivi marbuta mal-operazzjonijiet u l-fatturat tan-negozju kkonċernat. Dawn il-limiti għandhom jiġu deċiżi fuq livell nazzjonali skont it-tip ta' attività finanzjarja, sabiex ikunu jistgħu jiġu kkunsidrati d-differenzi bejn il-pajjiżi.
- (12) Barra minn hekk, persuna involuta f'attività finanzjarja fuq bażi okkażjonali jew limitata hafna ma għandhiex tipprovdi lill-pubbliku firxa komprensiva ta' servizzi finanzjarji imma toffri biss daww is-servizzi meħtieġa biex ittejjeb l-iżvolġiment tan-negozju prinċipali tagħha. Meta n-negozju prinċipali tal-persuna jkun marbut ma' attività koperta mid-Direttiva 2005/60/KE, l-eżenzjoni għall-attività okkażjonali jew limitata hafna ma għandhiex tingħata, hlief meta dawn ikunu marbuta ma' persuni li jinnegozjaw il-beni.
- (13) Uħud mill-attivitàjiet finanzjarji, bhalma huma s-servizzi ta' trasferiment jew trasferiment ta' flus, huma aktar sux-xettibbli għall-użu jew l-abbuż tagħhom għal finijiet ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar tat-terroriżmu. Hu għalhekk neċessarju li jiġi żgurat li dawn, jew attivitajiet finanzjarji simili, ma jkunux eżentati mill-ambitu tad-Direttiva 2005/60/KE.
- (14) Għandu jiġi previst li d-deċiżjonijiet skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2005/60/KE jiġu rtirati mill-aktar fis possibbli, jekk dan ikun meħtieġ.
- (15) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-deċiżjonijiet dwar eżenzjoni ma jkunux abbużati għal għanijiet ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar tat-terroriżmu. B'mod partikolari, għandhom jevitaw li jadottaw deċiżjonijiet skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2005/60/KE f'każijiet fejn l-attivitàjiet ta' sorveljar jew infurzar min-naħa tal-awtoritajiet nazzjonali jipprezentaw diffikultajiet speċjali b'riżultat ta' kompetenzi parzjalment komuni bejn aktar minn Stat Membru wieħed, bhalma hu l-provediment ta' servizzi finanzjarji abbord bastimenti li jipprovdu servizzi ta' trasport bejn portijiet li jkunu jinsabu fi Stati Membri differenti.

- (16) L-applikazzjoni ta' din id-direttiva hi bla hsara għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 tas-27 ta' Diċembru 2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi mmirati kontra ċerti persuni u entitajiet bil-hsieb li jiġġieldu t-terroriżmu ⁽¹⁾ u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001 li jipprojbixxi l-esportazzjoni ta' ċerti merkanzija u servizzi lejn l-Afganistan, waqt li jsahha il-projbizzjoni ta' titjiriet u jestendi l-friża fuq fondi u riżorsi finanzjarji ohra rigward it-Taliban tal-Afganistan ⁽²⁾.
- (17) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat għall-Prevenzjoni tal-Hasil tal-Flus u l-Iffinanzjar tat-Terroriżmu,
- (b) il-membri parlamentari;
- (c) il-membri tal-qrati supremi, tal-qrati kostituzzjonali u ta' entitajiet ġudizzjarji ohra ta' livell għoli li d-deċiżjonijiet tagħhom mhumiex ġeneralment suġġetti għal appell ulterjuri, hliet f'ċirkustanzi eċċezzjonali;
- (d) il-membri tal-qrati tal-awdituri u tal-bordijiet tal-banek ċentrali;
- (e) l-ambaxxaturi, iċ-chargés d'affaires u l-uffiċjali għolja tal-forzi armati;
- (f) il-membri tal-entitajiet ta' amministrazzjoni, ġestjoni jew sorveljanza ta' impriżi li huma proprjetà tal-Istat;

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi miżuri ta' eżekuzzjoni tad-Direttiva 2005/60/KE fir-rigward ta' dan li ġej:

- (1) l-aspetti tekniċi tad-definizzjoni ta' persuni esposti politikament kif stabbilit fl-Artikolu 3(8) ta' din id-Direttiva;
- (2) il-kriterji tekniċi għall-valutazzjoni dwar jekk sitwazzjonijiet determinati jipprezentawx riskju baxx ta' hasil ta' flus jew iffiananzjar tat-terroriżmu kif imsemmi fl-Artikolu 11(2) u (5) ta' din id-Direttiva;
- (3) il-kriterji tekniċi għall-valutazzjoni dwar jekk, skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2005/60/KE, huwiex iġġustifikat li ma tiġix applikata din id-Direttiva għal ċerti persuni ġuridiċi jew fiżiċi li jkunu qed iwettqu attività finanzjarja fuq bażi okkażjonali jew limitata hafna.

Artikolu 2

Persuni esposti politikament

1. Għall-fini tal-Artikolu 3(8) tad-Direttiva 2005/60/KE, "persuni fiżiċi li jkunu jew kienu fdati b'funzjonijiet pubbliċi prominenti" għandhom jinkludu:

- (a) il-kapijiet ta' Stat, il-kapijiet ta' Gvern, il-ministri u d-deputati ministri jew is-sottosegretarji;

⁽¹⁾ ĠU L 344, 28.12.2001, p. 70. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1957/2005 (ĠU L 314, 30.11.2005, p. 16) u implimentat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/930/KE (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 64).

⁽²⁾ ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 357/2006 (ĠU L 59, 1.3.2006, p. 35).

L-ebda kategorija stabbilita fil-punti (a) sa (f) tal-ewwel subparagrafu ma għandha tintfiehmed bhala li tkopri uffiċjali ta' livell medju jew uffiċjali ta' livell taht dan.

Il-kategoriji stabbiliti fil-punti (a) sa (e) tal-ewwel subparagrafu għandhom, fejn applikabbli, jinkludu pożizzjonijiet flivell Ewropew u internazzjonali.

2. Għall-fini tal-Artikolu 3(8) tad-Direttiva 2005/60/KE, il-"membri immedjati tal-familja" tal-persuni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu:

- (a) il-konjuġi;
- (b) kwalunkwe sieheb/sieħba li l-ligi nazzjonali tqis ekwivalenti għal konjuġi;
- (c) it-tfal u l-konjuġi jew shab tagħhom;
- (d) il-ġenituri;

3. Għall-fini tal-Artikolu 3(8) tad-Direttiva 2005/60/KE, il-"persuni magħrufa bhala shab mill-qrib" tal-persuni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu:

- (a) kwalunkwe persuna fiżika li tkun magħrufa li għandha sjieda benefiċjarja ta' entitajiet ġuridiċi u arrangamenti ġuridiċi, jew kwalunkwe relazzjoni kummerċjali mill-qrib ohra, ma' persuna msemmija fil-paragrafu 1;

(b) kwalunkwe entità ġuridika jew arrangament ġuridiku li s-sid benefiċjarju tagħha huwa persuna msemmija fil-punt (a) u li hi maghrufa bhala li kienet stabbilita għall-benefiċċju tal-persuna msemmija fil-paragrafu 1.

4. Bla hsara għall-applikazzjoni ta' miżuri msahha ta' diliġenza dovuta mal-klijent, fuq bażi ta' sensitività għar-riskju, fejn persuna ma tkunx aktar responsabbli għat-twertiq ta' funzjonijiet pubbliċi prominenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għal perġodu ta' mill-inqas sena, istituzzjonijiet u persuni msemmija fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2005/60/KE ma għandhomx jiġu obbligati li jikkunsidraw tali persuna bhala politikament espota.

Artikolu 3

Diliġenza dovuta ssimplifikata mal-klijent

1. Għall-fini tal-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2005/60/KE, suġġett għall-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw klijenti li huma awtoritajiet jew entitajiet pubbliċi li jissodisfaw il-kriterji kollha li ġejjin bhala klijenti li jirrappreżentaw riskju baxx ta' hasil ta' flus u ffinanzjar tat-terroriżmu:

- (a) il-klijent ikun fdat b'funzjonijiet pubbliċi skont it-Trattat tal-Unjoni Ewropea, it-Trattati tal-Komunitajiet Ewropej jew skont il-leġislazzjoni sekondarja tal-Komunità Ewropea;
- (b) l-identità tal-klijent tkun disponibbli pubblikament, trasparenti u ċerta;
- (ċ) l-attivitajiet tal-klijent, kif ukoll il-prattiċi tal-kontabilità tiegħu, ikunu trasparenti;
- (d) il-klijent jew ikun irid jagħti kont tal-attivitajiet tiegħu lil istituzzjoni Ewropea jew lill-awtoritajiet ta' Stat Membru, jew inkella jkun jeżistu proċeduri ta' vverifikar u bbilancjar li jiżguraw kontroll fuq l-attività tal-klijent;

2. Għall-fini tal-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2005/60/KE, suġġett għall-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw klijenti li huma entitajiet ġuridiki li ma jgawdux il-kwalità ta' awtorità pubblika jew ta' entità pubblika imma li jissodisfaw il-kriterji kollha li ġejjin bhala klijenti li jirrappreżentaw riskju baxx ta' hasil ta' flus u ffinanzjar tat-terroriżmu:

- (a) il-klijent ikun entità li twettaq attivitajiet finanzjarji barra mill-ambitu tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2005/60/KE imma li għalih tkun giet estiża l-leġislazzjoni nazzjonali skont l-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva;
- (b) l-identità tal-klijent tkun disponibbli pubblikament, trasparenti u ċerta;

(c) il-liġi nazzjonali tkun tesigi li l-klijent irid ikollu liċenzja obligatorja biex iwettaq attivitajiet finanzjarji u l-liċenzja tista' ma tinghatax jekk l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux sodisfatti li l-persuni li effettivament jidderieġu jew se jidderieġu n-negozju ta' din l-entità jew tas-sid benefiċjarju tagħha jkunu persuni ta' kompetenza u onorabbli;

(d) fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 37(3) tad-Direttiva 2005/60/KE, il-klijent ikun suġġett għal supervizjoni mill-awtoritajiet kompetenti fir-rigward ta' konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali skont din id-Direttiva u, fejn applikabbli, ma' obbligi addizzjonali skont il-leġislazzjoni nazzjonali;

(e) nuqqas ta' konformità min-naħa tal-klijent mal-obbligi taht (a), ikun suġġett għal sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissuażivi inkluża l-possibbiltà ta' miżuri amministrattivi xierqa jew l-impożizzjoni ta' sanzjonijiet amministrattivi.

Il-kriterju stabbilit fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu għandu japplika biss għall-klijent u mhux għas-sussidjarji tiegħu, sakemm dawn ma jissodisfawx il-kriterji huma wkoll għal rashom.

Għall-fini tal-punt (ċ) tal-ewwel subparagrafu, l-attività mwettqa mill-klijent għandha tkun soġġetta għal sorveljanza mill-awtoritajiet kompetenti. F'dan il-kuntest, it-tifsira ta' sorveljanza għandha tinftiehem bhala tip ta' attività ta' sorveljanza bbażata fuq poteri ta' kontroll l-aktar b'sahhithom, inkluża l-possibbiltà ta' twettiq ta' spezzjonijiet fuq il-post. Spezzjonijiet ta' dan it-tip għandhom jinkludu l-eżaminar ta' politiki, proċeduri, kotba u reġistrazzjonijiet, u għandhom jinkorporaw fihom l-ittestjar tal-kampjuni.

3. Għall-fini tal-Artikolu 11(5) tad-Direttiva 2005/60/KE, suġġett għall-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet u lill-persuni koperti minn din id-Direttiva jqisu l-prodotti jew l-operazzjonijiet marbuta ma' tali prodotti li jissodisfaw il-kriterji kollha li ġejjin bhala li jirrappreżentaw riskju baxx ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar tat-terroriżmu:

- (a) il-prodott ikollu bażi kuntrattwali miktuba;
- (b) l-operazzjonijiet ikkonċernati jitwettqu permezz ta' kont f'isem il-klijent ma' istituzzjoni ta' kreditu koperta mid-Direttiva 2005/60/KE jew istituzzjoni ta' kreditu bbażata f'pajjiż terz li timponi rekwiżiti ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva;
- (ċ) il-prodott jew l-operazzjoni kkonċernati ma jkunux anonimi u n-natura tagħhom hi tali li tippermetti l-applikazzjoni f'waqtha tal-Artikolu 7(ċ) tad-Direttiva 2005/60/KE;

- (d) jeżisti limitu ddeterminat minn qabel ta' ammont massimu għall-prodott;
- (e) il-benefiċċji tal-prodott jew l-operazzjoni kkonċernati ma jkunux jistgħu jmorru għall-gwadann ta' partijiet terzi, hliet fil-każ ta' mewt, diżabbiltà, sopravivenza lil hinn minn età avanzata ddeterminata minn qabel, jew avvenimenti simili;
- (f) fil-każ ta' prodotti jew operazzjonijiet ikkonċernati li jippermettu l-investment ta' fondi fassi finanzjarji jew krediti, inklużi l-assigurazzjoni jew tip ieħor ta' klejms kontingenti, il-benefiċċji tal-prodott jew tal-operazzjoni kkonċernati jkunu jistgħu jinkisbu biss fuq medda twila ta' żmien, il-prodott jew l-operazzjoni kkonċernati ma jkunux jistgħu jintużaw bhala garanzija, u ma jkunux jistgħu jsiru hliet anticiptati, ma jkunux jistgħu jintużaw klawżoli ta' rinunzja jew ta' terminazzjoni bikrija matul ir-relazzjoni kuntrattwali.

Għall-fini tal-punt (d) tal-ewwel subparagrafu, il-limiti stabbiliti fil-punt (a) tal-Artikolu 11(5) tad-Direttiva 2005/60/KE għandhom japplikaw fil-każ ta' poloz ta' assicurazzjoni jew prodotti ta' tfaddil ta' natura simili. Bla hsara għas-subparagrafu li ġej, fil-każijiet l-oħra l-limitu massimu għandu jkun ta' 15 000 euro. L-Istati Membri jistgħu jidderogaw minn dan il-limitu fil-każ ta' prodotti li huma marbutin mal-iffinanzjar ta' assi materjali u fejn it-titolu legali u benefiċjarju ma jiġix ittrasferit lill-klijent qabel ma tinneqq ir-relazzjoni kuntrattwali, sakemm il-limitu stabbilit mill-Istat Membru għat-tranzazzjonijiet marbutin ma' dan it-tip ta' prodott, ma jaqbiż il-15 000 euro fis-sena, indipendentement mill-fatt jekk jitwettqux l-operazzjoni unika jew f'diversi operazzjonijiet li jidhru marbutin ma' xulxin.

L-Istati Membri jistgħu jidderogaw mill-kriterji stabbiliti fil-punti (e) u (f) tal-ewwel subparagrafu fil-każ ta' prodotti li l-karatteristiċi tagħhom huma ddeterminati mill-awtoritajiet pubbliċi domestiċi rilevanti tagħhom għal finijiet ta' interess ġenerali, li jibbenefikaw minn vantaġġi speċifiċi mill-Istat taħt forma ta' għotjiet diretti jew rifiużjoni fiskali, u li l-użu tagħhom huwa suġġett għall-kontrolli minn dawk l-awtoritajiet, sakemm il-vantaġġi mill-prodott jistgħu jseħhu biss fuq medda twila ta' żmien u sakemm il-limitu stabbilit għall-finijiet tal-punt (d) tal-ewwel subparagrafu huwa baxx biżżejjed. Fejn ikun xieraq, dan il-limitu jista' jiġi f'fissat bhala ammont massimu fuq bażi annwali.

4. Waqt il-valutazzjoni tagħhom dwar jekk il-klijenti jew il-prodotti u l-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 jirrapprezentaw riskju baxx ta' hasil ta' flus u ffinanzjar tat-terroriżmu, l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni speċjali

lil kwalunkwe attività ta' dawn il-klijenti jew għal kwalunkwe tip ta' prodott jew operazzjoni li jistgħu jitqiesu, min-natura tagħhom, bhala partikolarment suxxettibbli għal użu jew abbuż għal skopijiet ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar terroristiku.

L-Istati Membri ma għandhomx iqisu li klijenti jew prodotti u operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1, 2, u 3 jirrapprezentaw riskju baxx ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar tat-terroriżmu jekk tkun teżisti informazzjoni li tissuggerixxi li r-riskju ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar tat-terroriżmu jista' ma jkunx baxx.

Artikolu 4

Attività finanzjarja fuq bażi okkażjonali jew limitata hafna

1. Għall-fini tal-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2005/60/KE, suġġett għall-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw persuni ġuridiċi u fiżiċi li huma involuti f'attività finanzjarja u li jissodisfaw il-kriterji li ġejjin bhala barra mill-ambitu tal-Artikolu 3(1) jew (2) ta' din id-Direttiva:

- (a) l-attività finanzjarja tkun limitata f'termini assoluti;
- (b) l-attività finanzjarja tkun limitata fuq bażi ta' tranzazzjoni;
- (c) l-attività finanzjarja ma tkunx l-attività prinċipali;
- (d) l-attività finanzjarja tkun aċċessorja u marbuta direttament mal-attività prinċipali;
- (e) hliet għall-attività msemmija fil-punt (3)(e) tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2005/60/KE, l-attività prinċipali ma tkunx attività msemmija fl-Artikolu 2(1) ta' din id-Direttiva;
- (f) l-attività finanzjarja tkun ipprovduta biss lill-klijenti tal-attività prinċipali u ma tkunx offruta lill-pubbliku b'mod ġenerali.

Għall-fini tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, il-fatturat totali tal-attività finanzjarja ma jistax jaqbeż limitu suffiċjentement baxx. Dan il-limitu għandu jiġi stabbilit fuq livell nazzjonali skont it-tip ta' attività finanzjarja.

Ghall-fini tal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri għandhom japplikaw limitu massimu għal kull klijent u kull tranżazzjoni, indipendentement mill-fatt dwar jekk it-tranżazzjoni titwettaqx f'operazzjoni unika jew f'diversi operazzjonijiet li jidhru li huma marbutin ma' xulxin. Dan il-limitu għandu jiġi stabbilit fuq livell nazzjonali skont it-tip ta' attività finanzjarja, għandu jkun baxx biżżejjed sabiex jiġi żgurat li t-tipi ta' tranżazzjonijiet ikkonċernati ma jkunux metodu prattiku jew effiċjenti għall-ħasil tal-flus u l-iffinanzjar tat-terroriżmu, u li ma jaqbiżx l-1 000 euro.

Ghall-fini tal-punt (ċ) tal-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri għandhom jesigū li l-fatturat tal-attività finanzjarja ma jaqbiżx il-5 % tal-fatturat totali tal-persuna ġuridika jew fiżika kkonċernata.

2. Waqt il-valutazzjoni tagħhom dwar ir-riskju ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar tat-terroriżmu għall-fini tal-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2005/60/KE, l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni speċjali lil kwalunkwe attività finanzjarja li, min-natura tagħha, tista' titqies bħala partikolarment suxxettibbli għal użu jew abbuż għal skopijiet ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar terroristiku.

L-Istati Membri ma għandhomx iqisu li l-attivitajiet finanzjarji msemmija fil-paragrafu 1, jirrappreżentaw riskju baxx ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar tat-terroriżmu jekk tkun teżisti informazzjoni li tissuġġerixxi li r-riskju ta' hasil ta' flus jew iffinanzjar tat-terroriżmu jista' ma jkunx baxx.

3. Kull deċiżjoni skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2005/60/KE għandha tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom tkun ibbażata. L-Istati Membri għandhom jipprovdur għall-possibbiltà tal-irtirar ta' deċiżjoni partikolari jekk ikun hemm bidla fiċ-ċirkustanzi.

4. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu attivitajiet ta' monitoraġġ ibbażati fuq ir-riskju jew jadottaw kwalunkwe miżura xierqa biex jiżguraw li l-eżenzjoni mogħtija bid-deċiżjonijiet skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2005/60/KE ma tkunx abbużata għall-finijiet ta' hasil ta' flus jew l-iffinanzjar tat-terroriżmu.

Artikolu 5

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-15 ta' Diċembru 2007. Huma għandhom jikkomunikaw minnu-fih lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet flimkien ma' tabella ta' konkordanza bejn dawn id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fil-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu dwar kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 6

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum mill-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 7

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 1 ta' Awwissu 2006.

Għall-Kummissjoni

Charlie McCREEVY

Membru tal-Kummissjoni